

НАУЧНАЯ ЖИЗНЬ**Международный научный симпозиум
«Славянские языки и культуры в современном мире»
(Москва, Московский государственный университет
им. М.В. Ломоносова, 24–26 марта 2009 г.)**

В конце марта 2009 г. в стенах Московского государственного университета состоялся Первый международный симпозиум «Славянские языки и культуры в современном мире», который стал значительным событием не только для славистики, но и для филологии и лингвокультурологии в целом. Конференции славистов самого разного уровня проводятся довольно часто, но зарубежные слависты попросили филологический факультет МГУ провести съезд славистов на российской почве, что оказалось весьма востребованным: съехались 352 исследователя из 29 стран – не только славянских, но и других, где изучают и преподают славянские (в основном русский) языки. Были представлены Сербия, Македония, Хорватия, Словения, Болгария, Словакия, Чехия, Белоруссия, Украина, Молдавия, Франция, Германия, Австрия, Италия, Испания, Венгрия, Норвегия, Литва, Латвия, Эстония, Казахстан, Узбекистан, Киргизия, Армения, Япония, Тайвань, Иран, Монголия, Южная Корея, США, Турция, Израиль. Такая география участников симпозиума свидетельствует, с одной стороны, о широте распространения славянских народов и славянских языков, а с другой – о необходимости и потребности в объединении усилий ученых-исследователей славянских языков и культур, которые в своих научных работах подчеркивают идею славянской общности и в то же время – этнокультурной и языковой самоценности каждого из славянских народов. Филологические и культурологические вопросы не были отделены от более масштабного – исторического и политического – контекста, они постоянно перекликались между собой и открыто обсуждались.

В современном культурно-политическом пространстве обращение к идее славянского исторического и современного единства будет способствовать большему взаимопониманию народов и укреплению отношений России с другими славянскими государствами, а также с теми странами, в которых по-прежнему велик интерес к славянской этнокультурной общности, славянским культурам и языкам. Поэтому вовсе не случайно, что среди участников симпозиума были и представители политической элиты, религии и культуры. О представительском уровне симпозиума свидетельствует и тот факт, что работа шла на двух пленарных заседаниях, семи круглых столах, тринадцати секциях с подсекциями, на которых рассматривались разнообразные проблемы славянской культуры и современного славянского языкознания и литературоведения. Многие доклады звучали на своих славянских языках, что придавало специфический колорит всей конференции.

Симпозиум открыл председатель оргкомитета ректор Московского университета академик РАН *В.А. Садовничий*, который в своем приветственном выступлении подчеркнул значимость этого события и отметил, что миссия

участников симпозиума – способствовать сохранению особого славянского культурного ареала во всем его многообразии. Свое выступление Виктор Александрович начал с того, что прочитал на древнерусском языке фрагмент из «Слова о полку Игореве» – памятника славянской литературы, символизирующего идею объединения, идею, которая близка не только участникам симпозиума, но и всем, кто осознает необходимость укрепления связей между славянскими народами. Кстати, В.А. Садовничий – первый математик, который решает задачу определения подлинности этого памятника.

Заместитель председателя оргкомитета *М.Л. Ремнева*, декан филологического факультета МГУ, приветствуя участников симпозиума, отметила, что он призван решать проблемы единства и разнообразия славянских языков, литератур и культур и что идея славянской взаимности, не утратившая и сегодня своей актуальности, должна способствовать тому, чтобы славяне осознали себя мощной силой, играющей одну из ключевых ролей в современной Европе.

Уже на первом пленарном заседании начался и на протяжении всех дней работы симпозиума, как на заседаниях, так и в кулуарах, продолжался разговор о непростых славистических проблемах. Высказывались различные, даже противоположные мнения по вопросам о славянском единстве, о формах взаимодействия и характере взаимовлияния славянских языков и культур, о степени их обособленности и взаимном «отталкивании» / притяжении, о судьбах и путях становления и развития славянских национальных языков и культур как самобытных, о взаимодействии с русским языком и русской культурой. В ярком выступлении *Б. Станковича* был представлен определенный анализ двухвекового славистического движения, в котором «были этапы взлетов и падений, расцвета и кризисного застоя», отмечено, что и в наше время глобализации судьба славянского единства вызывает большую озабоченность, но слависты, их национальные и международные ассоциации должны способствовать укреплению славистического движения с учетом тех вызовов, которые предъявляет ему наше время. Профессор из Словакии *Я. Чарногурский* охарактеризовал современную политическую и культурную ситуацию, в которой находятся славянские народы, следующим образом: с одной стороны, отмечается их стремление к взаимной солидарности и объединению, а с другой – желание равноправного партнерства с другими европейскими странами на правах члена Европейского союза и НАТО. Но при этом он отметил, что часто такая интеграция есть результат манипулирования общественным мнением и противоречит изначальным устремлениям славянских народов.

На пленарном заседании были также доклады, посвященные более частным, но интересным и актуальным проблемам. В докладе профессора *В. Гладрова* (Германия) рассматривалась проблема соотношения разговорного языка с другими формами национального языка. Такое взаимодействие разных форм этноязыка исследовалось им на примере русского, чешского и болгарского языков, при этом отмечался ряд особенностей языковой ситуации этих стран. *Т.М. Николаева* (Россия) посвятила свое интересное выступление словам коммуникативного славянского фонда – местоимениям, сою-

зам, частицам – партикулам, имеющим в том числе общеславянское происхождение и демонстрирующим свою загадочную грамматику.

В работе секций и подсекций поднимались самые разные вопросы: этноязыковые и этнокультурные проблемы современности, славянская фантастика и современный мир, языковая ситуация и языковая политика в странах славянского мира, славянская диалектология, история и этимология славянских языков, проблемы изучения памятников славянской письменности, Балтия как один из центров межъязыковых и межкультурных контактов, стереотипы и противоречия современного языкового сознания, современная славянская литература и литературные связи, славянские языки в СМИ.

На секции «Языковая ситуация и языковая политика в странах славянского мира» были освещены такие проблемы, как сложная судьба литературных языков в странах, где становление национальной единой нормы еще не завершилось и она, с одной стороны, испытывает воздействие диалектной базы и обиходно-деловых стилей родной речевой стихии, с другой стороны, ощутимо влияние чужого языка – английского, активно проникающего в национальную языковую систему (доклад *В.Ф. Васильевой*). Взаимодействие и даже противоборство языковой политики и языковой действительности в странах СНГ, ставших самостоятельными государственными образованиями и пытающихся реализовать свой суверенитет на языковой основе, выявляет в своем докладе *М. Вингендер*. В нескольких докладах (*А.А. Лукашанец, Т.Н. Вольнец, Н.В. Величко, И.В. Грибанова* и др.) фиксируется непростое положение русского языка в других славянских странах. Этнокультурное взаимодействие в славянских и неславянских странах (например, в Армении) исследовалось в докладах секции «Славянские языки и литературы в международной коммуникации». Большое внимание уделялось преподаванию славянских языков в вузах и школе.

Секция «Картины мира славянских языков» была представлена подсекциями «Славянское этнокультурное сознание: язык, речь, фольклор», «Категоризация мира в лексике и фразеологии славянских языков», «Ключевые культурные концепты в языке славян», «Стереотипы и противоречия современного языкового сознания».

В докладах, которые обсуждались на заседаниях этой секции, рассматривались общие для славянского языкового сознания и специфические для отдельных славянских народов культурные сценарии и стереотипы, получившие закрепление в языке и проявляющиеся в речи.

В докладе *Е.Л. Березович, Л.А. Феоктистовой* (Россия) прослеживается динамика культурно-языкового концепта «романтика» в русском и польском языках периода социализма и в постсоциалистическую эпоху, выявляются причины изменений семантики и коннотаций соответствующих слов, анализируется общее и национально-специфическое в организации концепта. Отмечается, что сходство русских и польских инноваций в семантике слова «романтика» свидетельствует о вхождении языков бывших социалистических стран в новый «идеологический языковой союз» – глобальное информационное пространство.

В докладе *А.К. Мырзашиовой* (Казахстан) на материале фразеологии русского и казахского языков рассматривается специфика отражения интеллекта в фитоморфном коде культуры. Автор показывает, что в русской фразеологии характеристика интеллекта человека отражается, как правило, средствами фитоморфного кода. В казахской фразеологии используется другой культурный код – соматический и антропоморфный.

Доклад *К.В. Пьянковой* (Россия) посвящен анализу предметного и вербального комплекса «хлеб-соль». Обсуждается вопрос о знаковом статусе этой пары в обряде и вербальных текстах, изменении смысловой наполненности этого образа, о семантических отношениях внутри комплекса. Автор полагает, что первичным является функционирование хлеба и соли в обрядах, позже сформировалась языковая единица *хлеб-соль*, обладающая специфической семантикой «угощение, гостеприимство».

Н.В. Семенова (Россия), рассматривая в этнокультурном аспекте историю слова *милостыня*, показывает семантические и функциональные изменения этой лексемы. На материале эксперимента доказывается, что в языковом сознании русского человека слово *милостыня* получает не присущие ему никогда отрицательные коннотации.

Доклад *Е.И. Якушкиной* (Россия) посвящен анализу семантических различий славянских синонимов, образующих смысловый ряд глаголов понимания. На основе анализа их сочетаемостных возможностей в разных славянских языках автор делает вывод о том, что одни из них обозначают понимание, которое носит рациональный характер, а другие обозначают субъективное, интуитивное, иррациональное познание.

Доклад *Р. Гаваркевича* (Польша) содержит результаты ассоциативного эксперимента, выявляющего особенности этнокультурного и языкового сознания русских, немцев и поляков при их идентификации и самоидентификации.

В докладе *Л.Г. Ким* (Россия) рассматриваются факторы, определяющие вариативность интерпретации текста, при этом подчеркивается, что такая вариативность имеет как наднациональный, так и национальный характер. На основе экспериментальных данных доказывается положение о склонности русской языковой личности к проявлению метатекстовой рефлексии.

Н.В. Сайкова-Мельник (Россия) посвятила свое выступление анализу вторичных текстов, в результате которого пришла к выводу, что разнообразие вторичных текстов обусловлено существованием обладающих разным качеством языковой способности разных типов языковых личностей, критериями выделения которых называются степень креативности вторичного текста, способ текстопостроения, установка на собеседника, способ познания мира и некоторые другие.

В секции «Тенденции изучения грамматики славянских языков» были представлены разработки как общего, так и частного характера в области грамматики русского и других славянских языков, касающихся темпоральных и пространственных значений (*Д.Ю. Анисимова*), нарратива (*Е. Белая*), аспектологических, таксисных и модусных аспектов глагольной и синтаксической семантики (*Т.В. Белошапкова, С.Б. Славкова, О.К. Грекова, К. Бицев-*

ска, Р.П. Усикова), несколько докладов были посвящены предложениям и предположно-падежным конструкциям (Е.Н. Виноградова, М.В. Всеволодова, Т.Е. Чаплыгина, Х. Голами, А.А. Загнитко, З. Моаззен задех).

Одной из наиболее активно работающих секций оказалась секция «Новые явления в славянском словообразовании: система и функционирование». Значительное число докладов на ней было посвящено развитию словообразования славянских языков на современном этапе, по этой причине самыми популярными словами на данной секции были слова «изменения», «инновации», «неологизмы», «окказионализмы», «потенциальные слова». В общетеоретическом плане эти проблемы обсуждаются в докладах И.С. Улуханова, Г.А. Николаева и В.Н. Немченко, И. Онхайзер. Системные процессы в области славянской неологистики выявляются Л.В. Рацибурской. В.Н. Виноградовой анализируются инновации современной поэтической речи, В.В. Химик в словообразовательном аспекте рассматривает русское просторечие. В докладе М.А. Кронгауза об игровом механизме вторичной номинации выявлено возникновение в русском языке новой (вторичной) номинации особого типа – игрового. Этой же теме посвящены доклады А.В. Стахеевой, Й. Рэке, Н.Д. Голев показал исследовательские возможности нового источника получения материала для словообразовательных, лексикологических и грамматических штудий – статистических данных Интернета, сопровождающих выходы поисковых систем. Н.Б. Лебедева рассматривает вопрос о расхождении между потенциалом словообразовательной системы и тем, как он реализуется в нормативном плане, и предлагает способ экспериментального исследования лабораторных слов разной степени узуальности / окказиональности.

Инновациям в словообразовании и лексике разных славянских языков посвятили свои выступления Р. Драгичевич (сербский язык), И. Боздехов (чешский язык). Несколько докладов (Л.А. Баранова, Д.В. Дергач, Ж.И. Ерома, Л.П. Кислюк, Л.А. Араева, Н.Ф. Крылова) были посвящены современным словообразовательным процессам (СМИ, Интернет, городские вывески, рекламные тексты, названия магазинов и пр.). Для наименований городских объектов характерны креолизованность, т.е. взаимодействие в одном синтагматическом ряду знаков разных семиотических систем (кириллицы и латиницы, букв и цифр, вербальных, паравербальных и иконических знаков) – общая черта письменной городской коммуникации многих славянских стран. Интересный материал по данной теме представлен Т.В. Поповой, которой описываются новые способы образования единиц письменной речи – графодериватологии. В ряде докладов (А.А. Таран, Н.Ф. Клименко, Е.А. Карпиловская, Л.П. Кислюк) рассматриваются лексико-словообразовательные инновации в украинском языке, семантико-функциональная дифференциация исконных и заимствованных словообразовательных средств, выявлена роль скрытых и повторных заимствований в расширении словарного состава украинского языка. Развитию приставочного словообразования в русском языке посвящены доклады М.В. Сандаковой, С.В. Соколовой, Н. Яночковой. И. Страмлич Брезник анализирует словенские окказионализмы.

Другая важная тема, звучавшая на словообразовательной секции, – взаимодействие славянских языков между собой и с другими языками. В последнем случае наиболее активно обсуждался вопрос о заимствованиях в славянских языках основ и морфем из других, неславянских, языков. На этом фоне *Е.В. Петрухиной* рассматриваются источники устойчивости и динамичности русской словообразовательной системы, указывается роль адаптивной функции словообразовательных типов, вследствие чего русская словообразовательная система не подвергается иноязычному влиянию, в отличие от других подсистем, в особенности лексики. Сопоставительный аспект словообразования славянских языков был представлен также в докладах *Е.А. Земской* в соавторстве с *З. Рудник-Карватовой*, *Е.И. Коряковцевой*, *А. Вулане*, *И.А. Кудряшова*, *Б. Тошовича*. Славянские инновации с типологической точки зрения анализировались также *Ц. Аврамовой*. Теме интернационализмов и иностранных слов были посвящены также доклады *Ю. Балтовой*, *Л.А. Барановой*.

В секции «Вопросы истории и этимологии славянских языков» несколько докладов были посвящены памятникам письменности (*Е.А. Галинская*, *Н.В. Глухих*, *А. Дерганц*, *В.В. Дубовик*, *Г. Йованович*, *Е.И. Кислова*, *О.Н. Киянова*, *А.В. Косиццева*, *А.М. Кузнецов* и др.). Секция «Лексикология и лексикография славянских языков» большое внимание уделила лексическим, фразеологическим и семантическим инновациям в славянских языках. В нескольких докладах также рассматривается язык СМИ (*Н.А. Аксарян*, *Л.В. Басова*, *Т.В. Бобкова*, *А.М. Григораиш*, *О.Н. Григорьева*), отмечается своего рода «англоамериканский бум», который приводит к определенной перенасыщенности заимствованиями, что может повредить национальному языку (*Е.А. Ващенко*).

Кроме того, что язык СМИ рассматривался во многих докладах на различных секциях, ему была посвящена специальная секция «Славянские языки и современные средства массовой коммуникации», в которой удостоился большого внимания язык Интернета (*О.В. Бондаренко*, *Л.М. Буренина*, *Я.Ф. Носович* и др.)

Разносторонне были представлены лингвометодические разработки: значительное число докладов было посвящено лингвокультурологическим аспектам в преподавании славянских языков (*М. Бейсом*, *А. Борута-Садовски*, *Е.Г. Данелян*, *Л.В. Ершовой*, *М.И. Житаревой*, *В.Л. Ибрагимовой*, *А.Г. Лилеева*, *С. Мурата* и др.), проблемам преподавания русского языка как родного (*И.А. Химик*, *Т.М. Соколова*, *О.Л. Филина*) и как иностранного (*Н.В. Курикова*, *А.Д. Маймакова*, *Ц. Саранцацра*, *А.Я. Хачикян*) применению технических и компьютерных средств в лингвометодических целях (*Е.И. Маркина*, *Е.И. Николенко*, *Р. Романьоли*, *М. Руис-Соррилья Крусате* и др.).

В итоговом документе участники симпозиума подчеркнули успешность и плодотворность его работы, а также отметили большой вклад, который внес Московский государственный университет во главе с председателем оргкомитета ректором МГУ академиком В.А. Садовничим и заместителем председателя деканом филологического факультета профессором

М.Л. Ремневой в его организацию и проведение. Участники симпозиума подчеркнули необходимость реализации идеи защиты языка, литературы и культуры, духовных богатств славянских народов. Для того чтобы добиться значительных результатов в распространении славянских языков, литератур и культур и обеспечить им равное положение в интегрирующейся Европе, славистам необходимо расширение взаимного сотрудничества, одной из форм которого является проведение подобных научных форумов.

Н.Д. Голев, д-р филол. наук,
профессор каф. русского языка
Кемеровского государственного университета.
E-mail: ngolevd@kemcity.ru

Л.Г. Ким, канд. филол. наук,
доцент каф. русского языка
Кемеровского государственного университета.
E-mail: kimli@kemcity.ru

Н.Б. Лебедева, д-р филол. наук,
профессор каф. теории языка и славяно-русского языкознания
Кемеровского государственного университета.
E-mail: ngolevd@kemcity.ru